華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊！

温哥華～香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。　18日遊$2950　出發日期 9月26日
温哥華～北京、成都、九寨溝、成都、貴陽、安順、昆明、西雙版納、昆明、桂林、廣州。　22日遊$3100　出發日期 9月27日
温哥華～香港、廣州、南京、西安、曲阜、泰安、青島、煙台、濟南、北京、廣州。　20日遊$2875　出發日期 9月21日
温哥華～香港、廣州、西安、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州。　16日遊$2995　出發日期 10月11日
温哥華～香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州。　17日遊$2775　出發日期 10月17日
温哥華～香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。　19日遊$2850　(每星期有團出發)
温哥華～香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山。中山、珠海、蛇口、深圳、廣州。　15日遊$1975　出發日期 9月26日

特價機票九月份直飛上海。香港回程。
十一月温哥華香港來回。歡迎查詢。

其他線路，日期，你話事，我安排，保証滿意

日昇 sunrise
SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・白豆乾・豆腐朴・保鮮豆腐・甜、淡豆漿
是最佳營養食品
・機器製造・真空包裝・高温消毒・無防腐劑・

日昇豆品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georiga St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

Boyd • Dantzer
栢・譚律師事務所
譚亞力律師
Alexander Dantzer
• 承辦移民手續（家庭團聚・獨立或投資）
• 協助向移民局及聯邦法院申報
204, 15225 - 104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8
電話：583-6350
傳眞：583-6450

INFO・DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

達時旅運中心 IATA
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室
直航來回香港機票 ＋ 住宿三晚酒店 $1148
・電腦訂位・各地機票・商務旅遊
・移民探親・代訂汽車、酒店、旅行保險
＊美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
＊代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。
歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半　週六：早上十時至二時
TEL:685-5263
FAX:685-1424

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683·0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683·1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）
回港送禮，最佳手信!!
Lobster 龍蝦　Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌　Seacucumber Meat 桂花蚌
276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492
We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
鏡架 書法 文房四寶 招牌廣告
鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有着數

KEEFER BAKERY LTD.
奇華餅家
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117
KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Plt: (604) 438-8708,
The Home-baked Oriental Bakery of B.C.
SAFEWAY　STONG'S　Superstore
春卷　蛋撻
菠蘿飽　叉燒飽
鷄尾飽　奶油飽
花生酥角　合桃酥
荳莎酥角　蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽　椰汁年糕
Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin
IGA
Extra Foods　the Fairway　H.Y. LOUIE　KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

君悅大酒樓
REGENCY CHINESE RESTAURANT LTD.
987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B. C. V6Z 1L3 PH:(604) 687-6675 FAX:(604) 688-5133

本酒樓新張營業，除出品樣樣改善，用料精選外，每日常備美點四十餘款
一律二元 2.00

蠔油鮮竹卷　椒鹽炸鮮魷
腐皮上素卷　香酥春卷
煎鍋貼　叉燒餐飽
豆沙煎堆仔　上湯水餃
香滑奶王飽　叉燒腸
蛋黃蓮蓉飽　牛肉腸
貴妃雞包仔　鮮蝦腸
蚝油叉燒飽　煎腸粉
酥炸雲吞　臘腸排骨飯
荔甫芋香角　臘腸鷄飯
安蝦咸水角　臘味糯米飯
香麻叉燒酥　糯米鷄
肇酥雞旦撻　魚翅餃
雞油馬蹄糕　青荳牛肉球
桂林馬蹄糕　豉味金錢肚
香滑椰汁糕　豉椒鳳爪
香杧凍布甸　鹽王乾蒸賣
杏仁凍豆付　豉汁蒸排骨
釀茄　淡水鮮蝦餃
釀青椒　潮州粉果

特別介紹：桂花蚌腸粉（款收3.50）
即叫即製：韭王帶子腸粉
（每款蝦腸蚌肉）
新張期間特別益食 頂角肉蟹 每磅 2.99

今期特別介紹 碧綠菠菜餃

龍蝦翅宴
錦繡大拼盤
奶油焗龍蝦
紅燒三寶翅
北京片皮鴨
香脆鴨春生菜包
當紅炸子鷄
蘭蓉桂花蚌
清蒸海上鮮
湯州炒飯 御汁雪耳 新鮮生菜
添價 $360.-　特價 $318.-

六位用家常套餐 $59.00
花膠鴨絲羹
蔥油淋鷄半片
時菜滑蝦仁
豉汁蒸海上鮮
味菜牛肉葉
芋頭臘味煲
綠茶白飯 馳名蓮子紅豆沙 新鮮生菜

貴賓宴（連燕窩）
馳名龍蝦大沙律
燕窩象生美人魚
燕窩鮮大子
蚝肉大生翅
紅燒乳鴿
碧綠北菰鮑片
西洋煎鴨肫
如典玉麒麟班
荷葉香飯 美味雙蒸 西米鴨肫湯 上海蔬菜果 合時生果盒
添價 $480.-　特價 $428.-

龍蝦片皮鴨宴
七彩大拼盤
牛油焗龍蝦
龍珠海參羹
掛爐片皮鴨
翡翠炒鴨絲
當紅炸子雞
清蒸海上鮮
揚州炒飯 馳名蓮子紅豆沙 新鮮生菜
添價 $280.-　特價 $228.-

會親朋宴
上湯焗龍虾
掛爐片皮鴨
蚝肉會魚肚
碧綠扒三鮮
葱油炸子鷄
七彩炒鴨絲
京都燒排骨
清蒸海上鮮
揚州炒飯 馳名蓮子紅豆沙 合時生果
添價 $210.-　特價 $178.-

店後有護衛停車場
可免費泊車百餘輛

星期一至五，五時至十一時。星期六，日及假期可全日泊車。